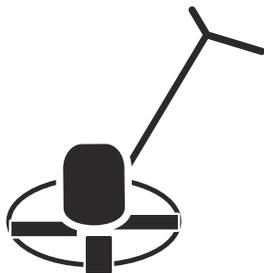




# Husqvarna®



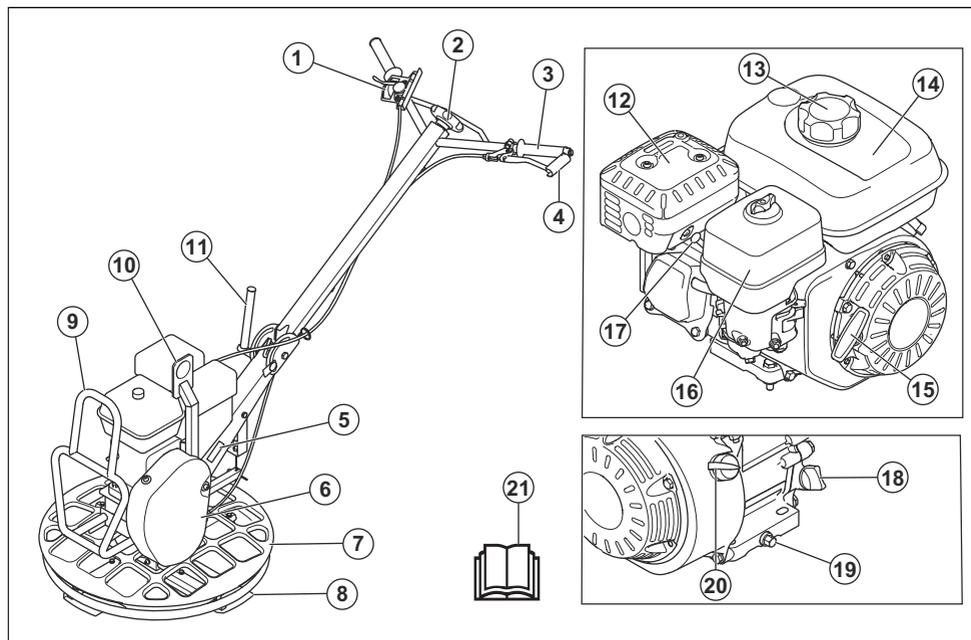
## BG 245, BG 375, BG 475

# Sommaire

Introduction.....	2	Dépannage.....	20
Sécurité.....	5	Transport, entreposage et mise au rebut.....	21
Utilisation.....	9	Caractéristiques techniques.....	24
Entretien.....	13	Déclaration de conformité CE.....	30

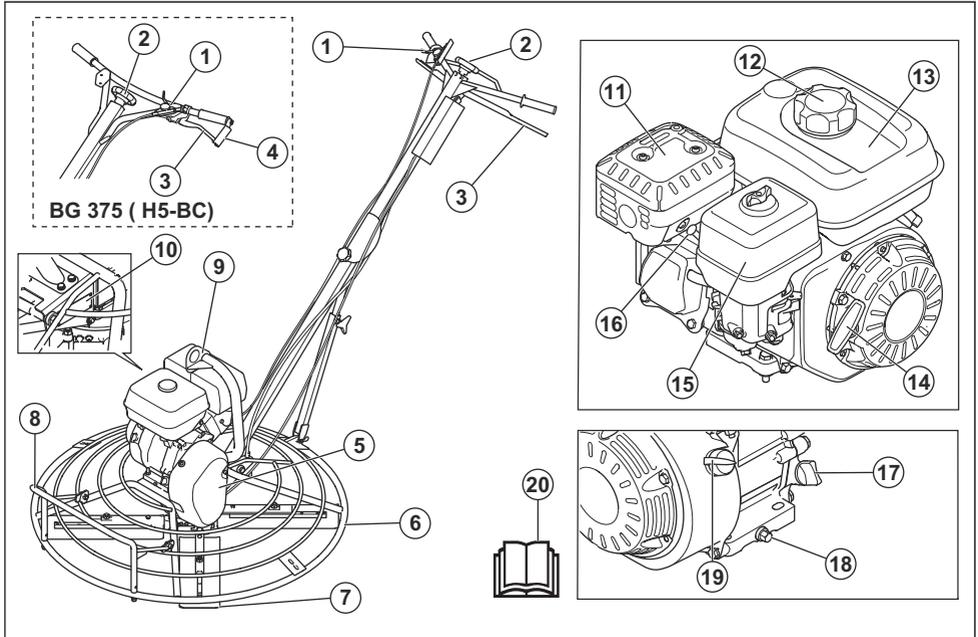
## Introduction

### Présentation du produit (BG 245)



- |                                                    |                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. Commande d'accélération                         | 12. Silencieux                             |
| 2. Bouton de réglage de la lame                    | 13. Bouchon du réservoir d'essence         |
| 3. Commande d'embrayage                            | 14. Réservoir de carburant                 |
| 4. Support d'embrayage                             | 15. Poignée du câble du démarreur          |
| 5. Plaque d'identification                         | 16. Couvercle de filtre à air              |
| 6. Carter de courroie trapézoïdale                 | 17. Bougie                                 |
| 7. Anneau de protection                            | 18. Bouchon du réservoir d'huile et jauge  |
| 8. Lame                                            | 19. Bouchon de vidange d'huile moteur      |
| 9. Châssis de support pour la position d'entretien | 20. Interrupteur de marche/arrêt du moteur |
| 10. Anneau de levage                               | 21. Manuel de l'opérateur                  |
| 11. Levier de blocage de la poignée                |                                            |

## Présentation du produit (BG 375, BG 475)



1. Commande d'accélération
2. Bouton de réglage de la lame
3. Commande d'embrayage
4. Support d'embrayage
5. Carter de courroie trapézoïdale
6. Anneau de protection
7. Lame
8. Support de la position d'entretien
9. Anneau de levage
10. Plaque d'identification
11. Silencieux
12. Bouchon du réservoir d'essence
13. Réservoir de carburant
14. Poignée du câble du démarreur
15. Couvercle de filtre à air
16. Bougie
17. Bouchon du réservoir d'huile et jauge
18. Bouchon de vidange d'huile moteur
19. Interrupteur de marche/arrêt du moteur
20. Manuel de l'opérateur

### Description du produit

Ce produit est une truelle à pousser qui permet de lisser le béton. Il est équipé d'un moteur à combustion 4 temps.

Le modèle BG 245 peut être utilisé à proximité de murs et de bordures ou dans des espaces restreints. L'anneau de protection rotatif permet de ne pas rayer les murs.

Les modèles BG 245 et BG 375 peuvent être utilisés avec le disque flottant en option.

### Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement. Le produit permet de lisser des surfaces et des sols en béton humide. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des espaces bien ventilés. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

### Symboles concernant le produit



Soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Utilisez des protège-oreilles.



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



Risque de blessure. Soyez prudent à proximité de la courroie d'entraînement.



Surface chaude.



Tenez vos mains à l'écart de cette zone.



Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



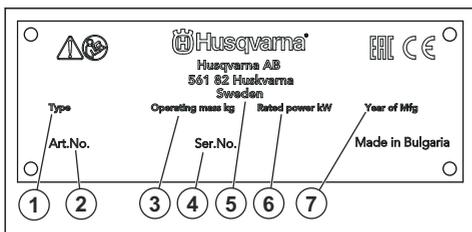
Point de levage du cadre de sécurité.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

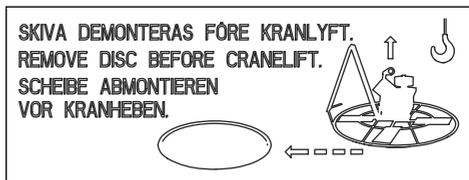
**Remarque:** les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## Plaque d'identification

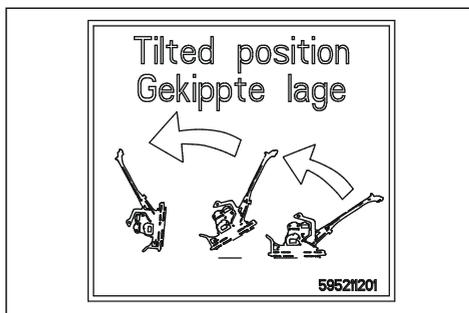


1. Type de produit
2. Référence de produit
3. Poids du produit
4. Numéro de série
5. Fabricant
6. Puissance nominale
7. Année de production

## Étiquettes de sécurité



Retirez le disque flottant avant de soulever le produit.



Réglez le produit en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position d'entretien à la page 16.*

## Responsabilité

Conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage causé par notre produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

---

# Sécurité

---

## Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

## Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est défectueux.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 7*.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de chute, pour vous ou pour le produit.
- Vérifiez l'absence d'huile ou de graisse sur la poignée.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.

- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne frappez pas le produit.
- Utilisez toujours le produit en vous tenant derrière, les mains sur la poignée.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.

### Précautions relatives aux vibrations



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
  - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur.

Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.

- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été supprimée.

### Sécurité antipoussière



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
  - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
  - Cancer
  - Anomalies congénitales
  - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.
- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

### Sécurité relative aux gaz d'échappement



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
  - Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
  - Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
  - N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
  - Ne respirez pas les gaz d'échappement.
  - Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.
- à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
  - Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
  - Utilisez un casque de protection homologué.
  - Utilisez des protège-oreilles agréés.
  - Portez une protection respiratoire homologuée.
  - Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
  - Utilisez des gants de protection.
  - Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
  - Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

### Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

### Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit avec des dispositifs de sécurité défectueux.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont défectueux, parlez-en à votre agent d'entretien Husqvarna.

### Sécurité relative au bruit



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez si le silencieux présente des dommages et des défauts. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

### Équipement de protection individuel



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel

### Interrupteur de marche/arrêt du moteur

Le moteur démarre uniquement lorsque l'interrupteur de marche/arrêt est réglé sur « ON ». Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur de marche/arrêt du moteur est réglé sur « OFF ».

### Vérification de l'interrupteur marche/arrêt du moteur

1. Démarrez le moteur. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 10.*
2. Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « OFF ». Le moteur s'arrête.

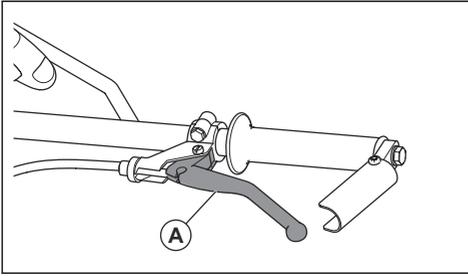
### Fonction d'arrêt rapide

Les lames s'arrêtent immédiatement lorsque vous relâchez la commande d'embrayage.

### Pour contrôler la fonction d'arrêt rapide

1. Démarrez le moteur. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 10.*
2. Poussez la commande d'embrayage contre la poignée. Les lames commencent à tourner.

3. Relâchez la commande d'embrayage (A). Les lames s'arrêtent.



**Remarque:** L'illustration montre la commande d'embrayage sur les modèles BG 245 et BG 375 (H5-BC). Les modèles BG 475 et BG 375 (H6-BC, H9-BC) disposent d'une commande d'embrayage plus longue, mais celle-ci fonctionne de la même manière. Reportez-vous à *Présentation du produit (BG 375, BG 475)* à la page 3 et à *Pour démarrer le produit à la page 10*.

## Sécurité carburant



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Laissez le moteur se refroidir avant de faire le plein.
- Ne faites pas le plein de carburant dans un espace intérieur. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles dues à une asphyxie ou au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.

- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.
- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur a été renversé(e) sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables et laissez sécher le produit avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont stockés, assurez-vous que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer des dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle et flamme.

## Instructions de sécurité pour utilisation à proximité de bordures



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le produit risque de tomber lorsqu'il est utilisé à proximité de bordures. Conservez toujours au minimum  $\frac{2}{3}$  du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter son poids.
- En cas de chute, coupez le moteur avant de soulever le produit pour le remettre sur une surface suffisamment stable. Reportez-vous à la section *Pour lever le produit à la page 22*.

## Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT:** Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Démarrez le moteur et laissez le produit refroidir avant de procéder à des tâches d'entretien.

- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un centre d'entretien homologué se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

## Utilisation

### Introduction



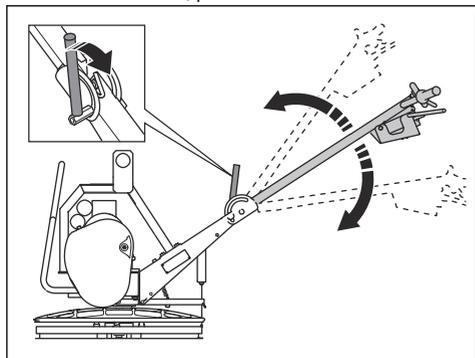
**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### À faire avant de démarrer le produit

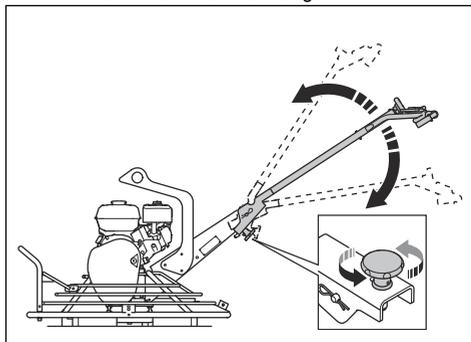
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Schéma d'entretien* à la page 13.

### Pour régler la hauteur de la poignée

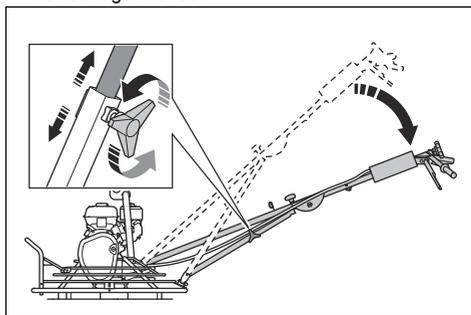
- Pour BG 245 : Desserrez le levier, déplacez la poignée vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée, puis serrez le levier.



- Pour BG 375 (H5-BC) : Desserrez le bouton de verrouillage, déplacez la poignée vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée, puis resserrez le bouton de verrouillage.



- Pour BG 375 (H6-BC, H9-BC) et BG 475 : Desserrez le bouton de verrouillage inférieur, déplacez la poignée vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée, puis resserrez le bouton de verrouillage inférieur.



## Pour installer le disque flottant (BG 245, BG 375)

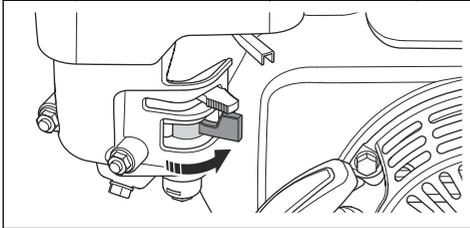
1. Placez le disque flottant sur une surface plane et dure.
2. Posez le produit sur le disque flottant.
3. Alignez le centre de l'ensemble de lame sur le centre du disque flottant.
4. Tournez le disque flottant jusqu'à ce que les lames s'engagent dans les supports de ce dernier.



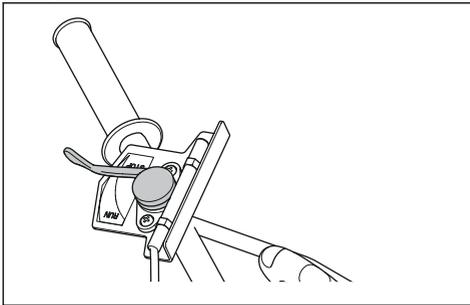
**REMARQUE:** Assurez-vous que le disque flottant est installé correctement avant d'utiliser le produit. Un disque flottant mal installé ne donne pas de résultat optimal.

## Pour démarrer le produit

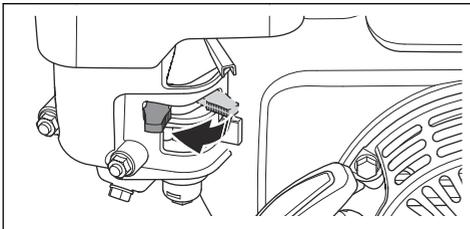
1. Ouvrir le robinet à carburant.



2. Placez la commande d'accélérateur en position de régime de ralenti.



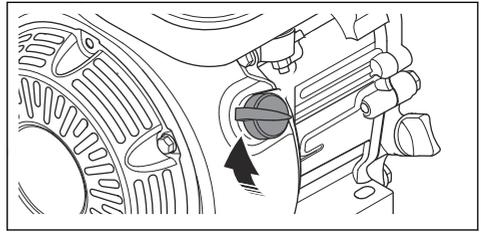
3. Placez la commande de starter sur la bonne position.



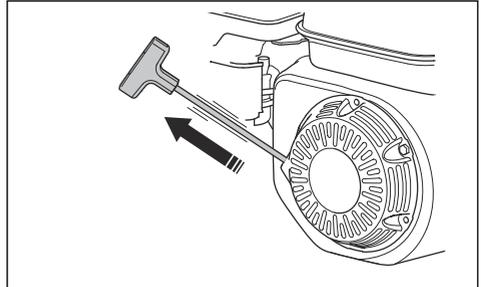
- a) Si le moteur est froid, fermez le starter.

- b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter.

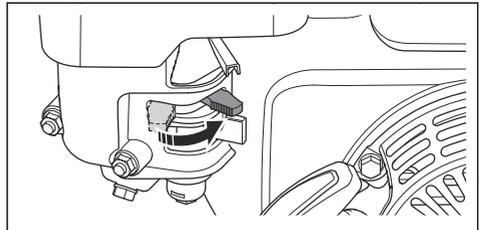
4. Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « ON ».



5. Tenez la poignée du produit d'une main et tirez lentement sur la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

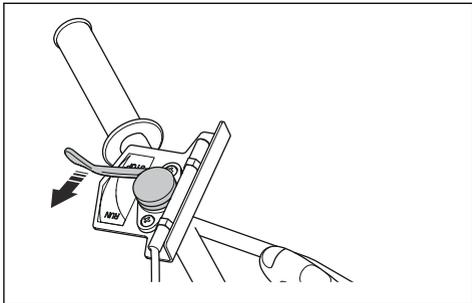


6. Relâchez la poignée du câble du démarreur pour laisser le câble du démarreur revenir en arrière.
7. Tirez la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
8. Ouvrez progressivement le starter jusqu'à l'ouverture complète.



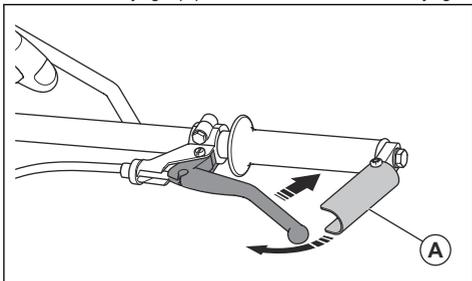
9. Laissez le moteur fonctionner au ralenti pendant 2 à 3 minutes.

10. Tenez fermement la poignée du produit à deux mains. Déplacez la commande d'accélérateur pour augmenter la vitesse du moteur, mais ne relâchez pas la poignée.

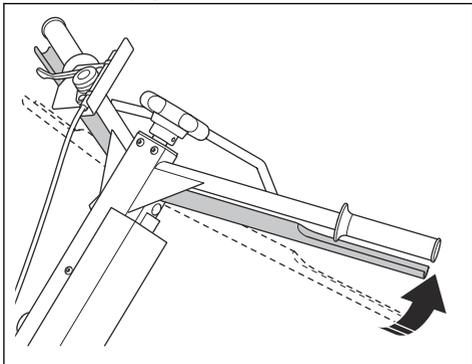


11. Poussez la commande d'embrayage sur le côté gauche, contre la poignée. Maintenez la commande d'embrayage dans cette position au cours de l'utilisation.

- a) Pour BG 245 et BG 375 (H5-BC) : Pour diminuer la pression sur votre main, repliez le support d'embrayage (A) sur la commande d'embrayage.



- b) Les modèles BG 475 et BG 375 (H6-BC, H9-BC) disposent d'une commande d'embrayage plus longue et ne nécessitent aucun support d'embrayage.



## Techniques de travail

Le lissage permet d'éliminer les irrégularités sur la surface en béton. La surface en béton doit être suffisamment dure avant le lissage. Le béton est suffisamment dur lorsqu'une chaussure ne laisse qu'une légère empreinte sur la surface.

Une fois le lissage terminé, la surface en béton est prête pour le passage de la truelle. Le passage de la truelle augmente la densité de la surface en béton et la rend lisse et dure.



**REMARQUE:** Au cours de l'utilisation, repérez d'éventuels cailloux sur la surface en béton. Ces cailloux peuvent laisser des marques difficiles à enlever sur la surface en béton.

### Pour effectuer le lissage

1. Assurez-vous que la commande d'accélération est en position « plein régime ».
2. Tournez le bouton de réglage de la lame jusqu'à ce que vous sentiez une tension dans le câble.
3. Déplacez le produit sur la surface en béton.
4. Arrêtez le produit et retirez-le de la surface en béton.



**REMARQUE:** Ne laissez pas le produit reposer sur la surface en béton. Cela peut créer des marques et endommager la surface en béton. Lorsque le produit s'arrête, retirez-le immédiatement de la surface en béton.

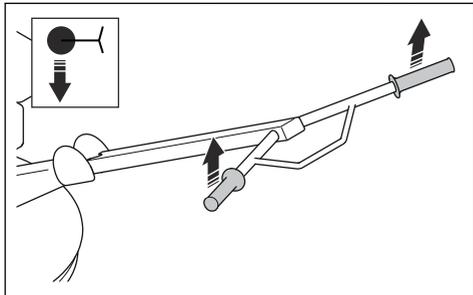
### Pour effectuer le passage de la truelle

1. Assurez-vous que la commande d'accélération est en position « plein régime ».
2. Tournez le bouton de réglage de la lame jusqu'à ce que vous sentiez une tension dans le câble.
3. Déplacez le produit sur la surface en béton.
  - a) Réglez la commande d'accélérateur sur une vitesse adaptée à l'état de la surface. Une vitesse trop élevée risque d'endommager la surface.
  - b) Ajustez le bouton de réglage de la lame au cours de l'utilisation, si nécessaire.
4. Arrêtez le produit et retirez-le de la surface en béton.
5. Attendez que le béton ait suffisamment pris.
6. Répétez la procédure autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que la finition de la surface soit satisfaisante et que le béton ait entièrement pris.

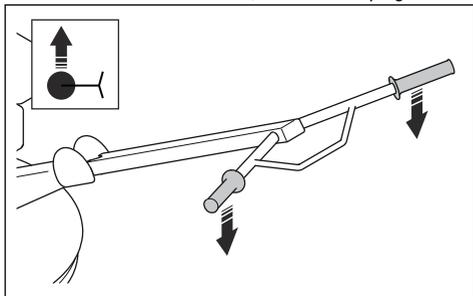
**Remarque:** L'intervalle entre chaque passage de truelle dépend du temps de prise du béton.

## Pour déplacer le produit dans différentes directions

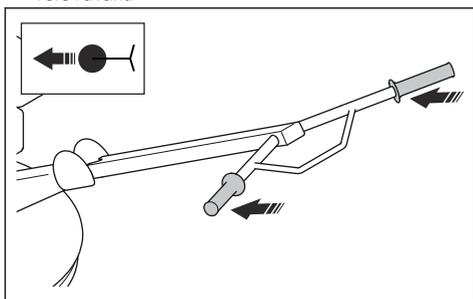
- Pour tourner vers la gauche, soulevez les poignées.



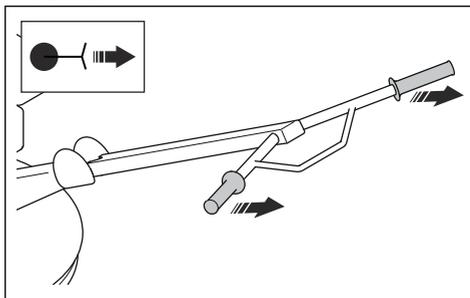
- Pour tourner vers la droite, abaissez les poignées.



- Pour faire avancer le produit, poussez les poignées vers l'avant.



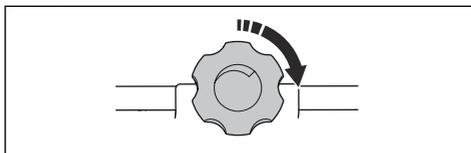
- Pour faire reculer le produit, tirez les poignées vers l'arrière.



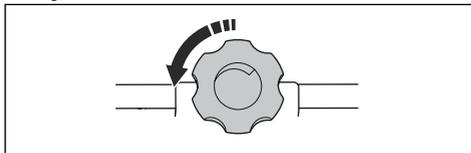
## Pour régler l'angle de la lame

L'angle de la lame se règle progressivement.

1. Pour augmenter l'angle de la lame, tournez le bouton de réglage de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre.

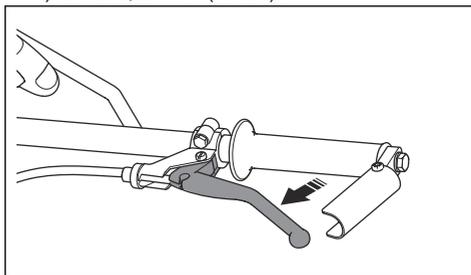


2. Pour diminuer l'angle de la lame, tournez le bouton de réglage de la lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

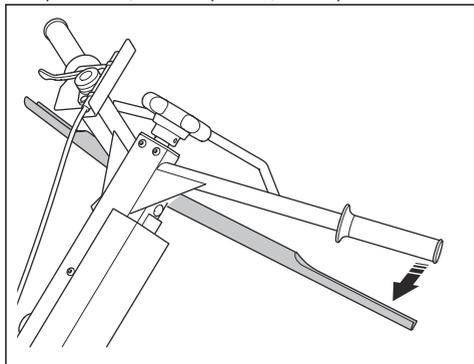


## Pour arrêter le produit

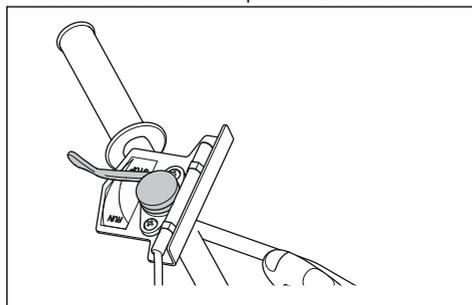
1. Relâchez la commande d'embrayage.
  - a) BG 245, BG 375 (H5-BC) :



b) BG 475, BG 375 (H6-BC, H9-BC) :



2. Réglez immédiatement la commande d'accélérateur sur la position de régime de ralenti et laissez le moteur tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes.



3. Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « OFF ». Le moteur s'arrête.
4. Placez le robinet de carburant en position « OFF ».

## Entretien

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Une formation spécifique est nécessaire pour effectuer tous les travaux d'entretien et de réparation du produit. Nous garantissons la disponibilité de réparations et d'un entretien professionnels. Si votre concessionnaire n'est pas un atelier spécialisé, demandez-lui des informations à propos de l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contactez Husqvarna votre concessionnaire ou votre atelier spécialisé

### Schéma d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit.	X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Vérifiez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.	O			O
Assurez-vous que les commandes d'accélérateur et d'embrayage ainsi que le starter peuvent être utilisés de manière fluide.	*			
Nettoyez le filtre à air.	X	X		
Recherchez d'éventuels dommages sur le câble d'embrayage et vérifiez que ce dernier est bien installé.	*			

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Lubrifiez les arbres de lame.	X	X		
Changez l'huile moteur.		X	X	X
Remplacer le filtre à air.				X
Vérifiez la vitesse du moteur.		O	O	
Recherchez d'éventuels dommages sur la courroie trapézoïdale.			X	
Examinez et nettoyez la bougie. Remplacez la bougie si nécessaire.			O	
Nettoyez la valve de carburant sur le carburateur.			O	
Nettoyez l'écran pare-étincelles du silencieux.			O	
Réglez le jeu de la tête de soupape d'admission d'air et les soupapes d'échappement.				O
Vidangez le carburant et nettoyez le réservoir de carburant et le filtre à carburant.				O
Nettoyez et réglez le carburateur.				O

## Nettoyage du produit

- Retirez le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant qu'il ne durcisse.
- Utilisez un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le produit.



**REMARQUE:** ne pointez pas l'eau directement au niveau du bouchon du réservoir de carburant, des composants électriques ou du moteur.

- Utilisez du solvant pour nettoyer les pièces mécaniques.
- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

## Contrôle du niveau d'huile moteur

- Nettoyez autour du bouchon du réservoir d'huile et de la jauge.
- Nettoyez l'huile sur la jauge.
- Replacez la jauge complètement dans le réservoir d'huile.
- Enlevez la jauge.
- Inspectez le niveau d'huile sur la jauge.
- Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Pour savoir quel type d'huile utiliser, reportez-vous à *Caractéristiques techniques à la page 24* ou au manuel du moteur.

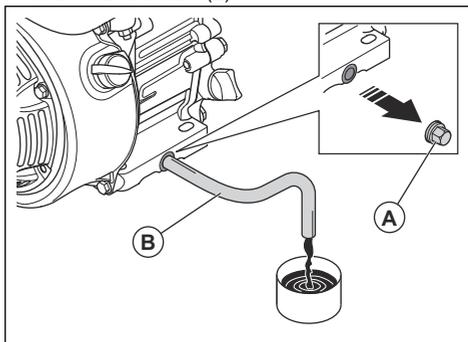
## Pour remplacer l'huile moteur

Si le moteur est froid, faites tourner le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Ainsi, l'huile moteur sera chaude et plus facile à vidanger.



**AVERTISSEMENT:** L'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

- Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile moteur.
- Déposez le bouchon de vidange d'huile (A) et branchez un flexible (B).



- Inclinez le produit et laissez l'huile s'écouler dans le récipient.
- Retirez le flexible.
- Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le.
- Faites le plein d'huile moteur neuve. Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour connaître le type d'huile approprié.
- Contrôlez le niveau d'huile moteur.

## Filtere à air



**AVERTISSEMENT:** utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. La poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



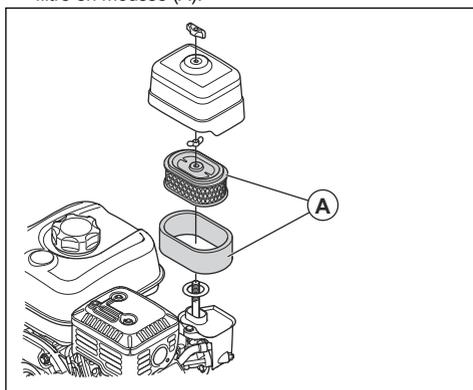
**REMARQUE:** remplacez toujours un filtre à air endommagé car de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

## Nettoyage ou remplacement du filtre à air



**AVERTISSEMENT:** Ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.

- Tournez le bouton situé sur le couvercle du filtre à air et retirez le couvercle.
- Déposez l'élément de filtre en papier et l'élément de filtre en mousse (A).



- Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
- Vérifiez que les éléments du filtre à air ne sont pas endommagés.
- Tapotez l'élément de filtre en papier contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.



**REMARQUE:** ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

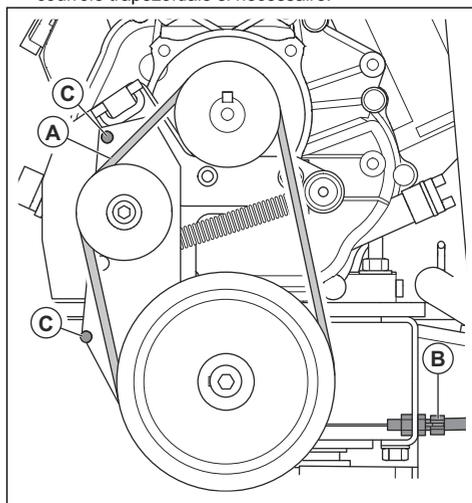
- Nettoyez l'élément de filtre en mousse avec une solution à base d'eau savonneuse.
- Rincez l'élément de filtre en mousse à l'eau propre.
- Essorez l'élément de filtre en mousse pour éliminer l'eau et laissez-le sécher complètement.
- Lubrifiez l'élément de filtre en mousse à l'aide d'huile moteur.
- Appliquez un chiffon propre sur l'élément de filtre en mousse pour retirer l'excédent d'huile.
- Installez le filtre à air en procédant dans l'ordre inverse.

## Pour effectuer un contrôle de la courroie trapézoïdale et régler le câble d'embrayage



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas le produit si le carter de la courroie trapézoïdale n'est pas installé.

- Arrêtez le moteur.
- Retirez le carter de la courroie trapézoïdale.
- Recherchez d'éventuels dommages ou une usure sur la courroie trapézoïdale (A). Remplacez la courroie trapézoïdale si nécessaire.



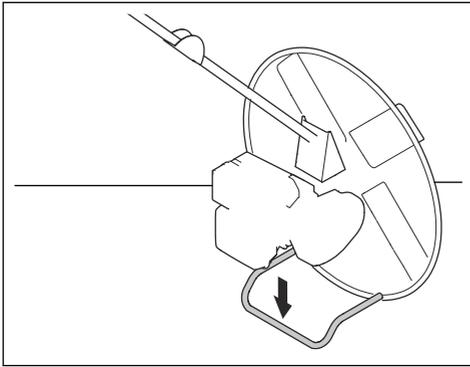
- Contrôlez la tension de la courroie trapézoïdale.

5. Si la tension n'est pas suffisante, réglez le câble d'embrayage (B).
6. Vérifiez la position de la courroie trapézoïdale par rapport aux goupilles (C).
7. Installez le carter de la courroie trapézoïdale.

## Pour régler le produit en position d'entretien

La position d'entretien est utilisée pour toutes les procédures d'entretien à effectuer dans la zone des lames, sous le produit.

1. Vidangez le carburant du réservoir de carburant.
2. Inclinez le produit vers l'avant jusqu'à ce qu'il repose de manière stable sur le châssis de support.

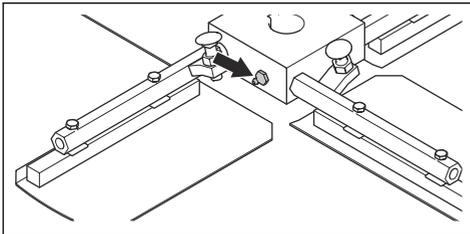


**REMARQUE:** N'inclinez pas le produit dans d'autres directions. Une mauvaise position du produit peut provoquer une pénétration d'huile dans le carburateur.

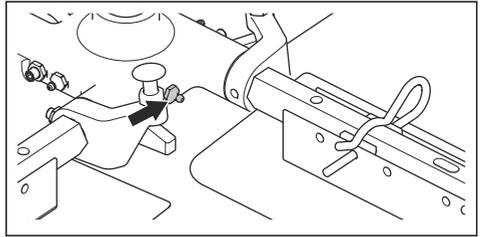
## Pour lubrifier les arbres de lame

- Injectez la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle sorte et se répande autour des arbres de lame.

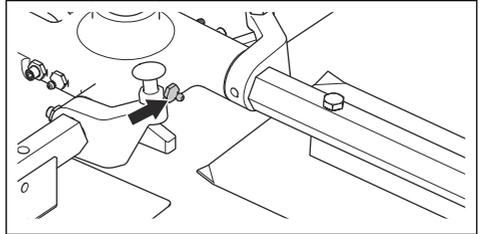
a) (BG 245):



b) (BG 375):

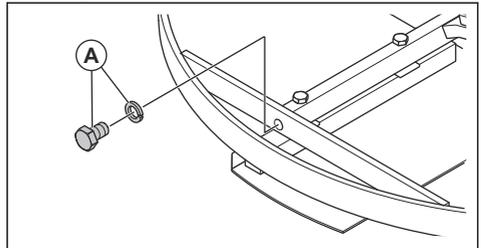


c) (BG 475):

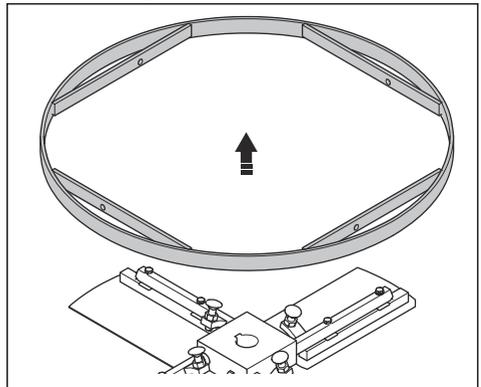


## Pour nettoyer ou remplacer les arbres de lame (BG 245)

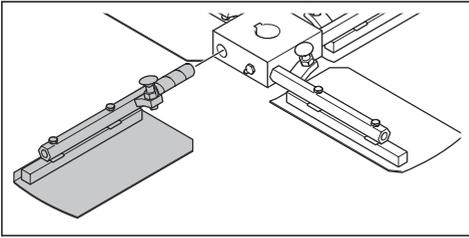
1. Retirez les vis et les rondelles (A) qui maintiennent la bague extérieure sur les arbres de lame.



2. Retirez la bague extérieure.



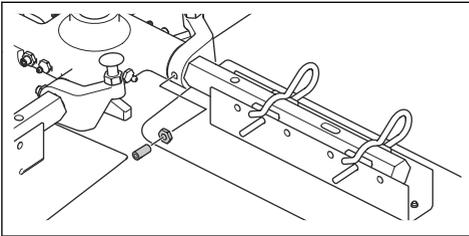
3. Retirez les arbres de lame du moyeu.



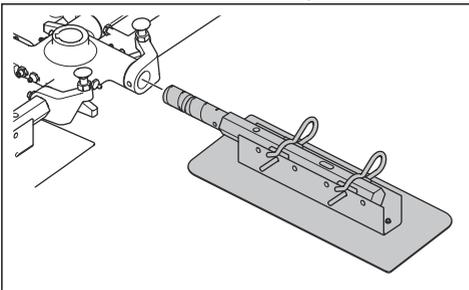
4. Remplacez les arbres de lame endommagés.
5. Nettoyez les surfaces de contact sur les arbres de lame et le moyeu.
6. Lubrifiez les surfaces de contact et installez les arbres de lame.

### Pour nettoyer ou remplacer les arbres de lame (BG 375)

1. Retirez les écrous et les vis des arbres de lame.



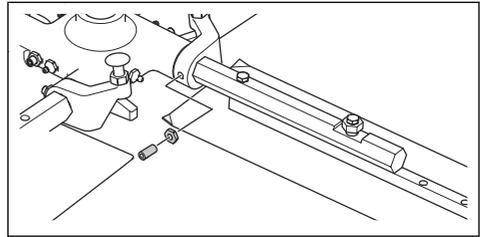
2. Retirez les arbres de lame du moyeu.



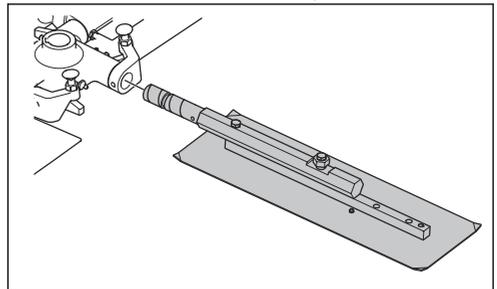
3. Remplacez les arbres de lame endommagés.
4. Nettoyez les surfaces de contact sur les arbres de lame et le moyeu.
5. Lubrifiez les surfaces de contact et installez les arbres de lame.

### Pour nettoyer ou remplacer les arbres de lame (BG 475)

1. Retirez les écrous et les vis des arbres de lame.



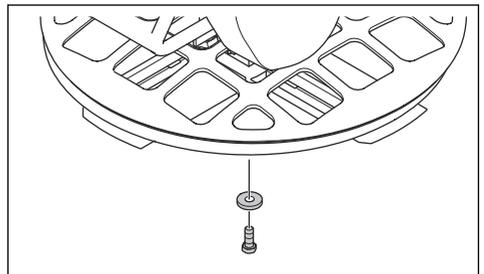
2. Retirez les arbres de lame du moyeu.



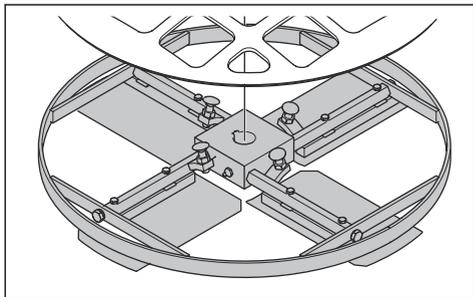
3. Remplacez les arbres de lame endommagés.
4. Nettoyez les surfaces de contact sur les arbres de lame et le moyeu.
5. Lubrifiez les surfaces de contact et installez les arbres de lame.

### Pour nettoyer ou remplacer le roulement de la plaque de pression (BG 245)

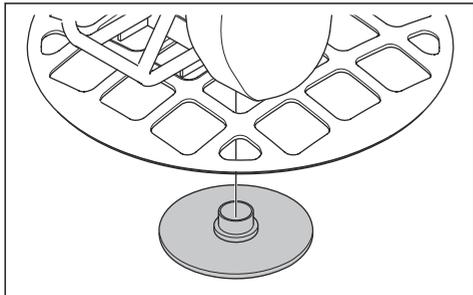
1. Retirez la vis et la rondelle.



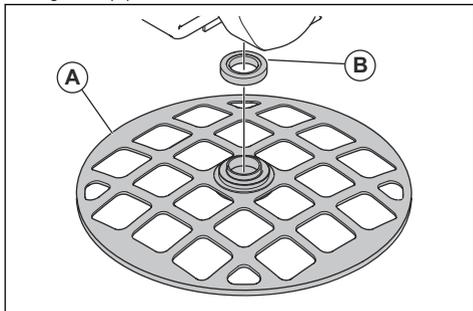
- Retirez l'ensemble de lame. Utilisez un extracteur si vous avez des difficultés à retirer l'ensemble de lame.



- Retirez la plaque de pression.



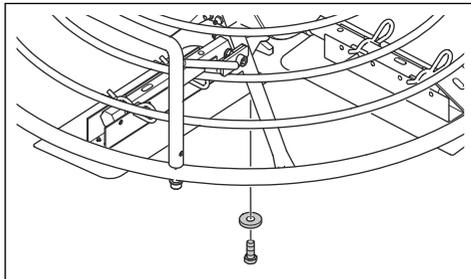
- Retirez l'anneau de protection (A) et le roulement à aiguilles (B).



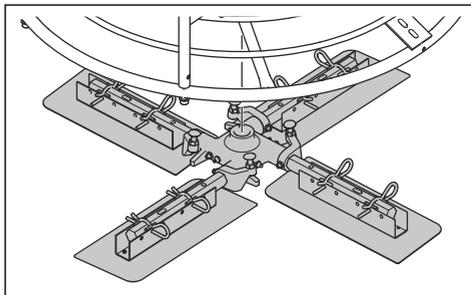
- Nettoyez les surfaces de toutes les pièces et lubrifiez-les soigneusement. Remplacez les pièces endommagées.
- Lubrifiez le roulement à aiguilles. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 24 pour connaître le type de graisse à utiliser.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

## Pour nettoyer ou remplacer le roulement de la plaque de pression (BG 375, BG 475)

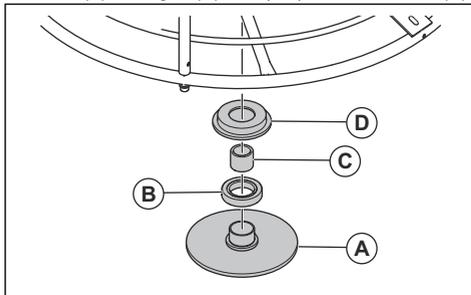
- Retirez la vis et la rondelle.



- Retirez l'ensemble de lame. Utilisez un extracteur si vous avez des difficultés à retirer l'ensemble de lame.



- Retirez la plaque de pression (A), le roulement à billes (B), la bague (C) et la plaque de roulement (D).



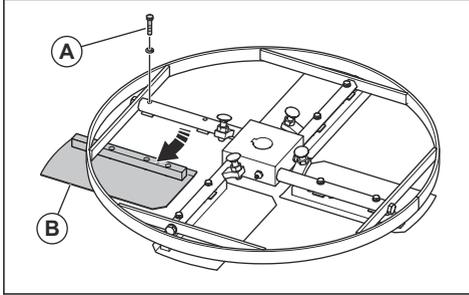
- Nettoyez les surfaces de toutes les pièces et lubrifiez-les soigneusement.
- Lubrifiez le roulement à billes. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 24 pour connaître le type de graisse à utiliser.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

## Pour remplacer les lames (BG 245)



**AVERTISSEMENT:** Avant de remplacer les lames, éteignez le produit et laissez le moteur refroidir.

1. Réglez le produit en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position d'entretien à la page 16*.
2. Retirez les vis (A) et remplacez les lames (B).



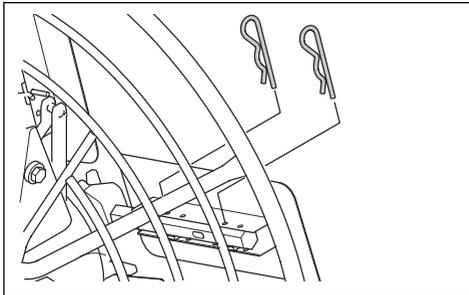
3. Lubrifiez les arbres de lame. Reportez-vous à la section *Pour lubrifier les arbres de lame à la page 16*.

## Pour remplacer les lames (BG 375)



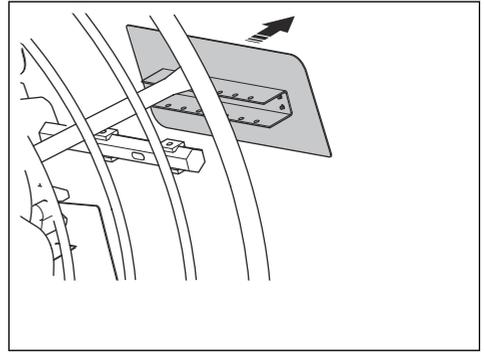
**AVERTISSEMENT:** Avant de remplacer les lames, éteignez le produit et laissez le moteur refroidir.

1. Réglez le produit en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position d'entretien à la page 16*.
2. Desserrez les lames.
  - a) Pour les lames à dégagement rapide, retirez les attaches à ressort.

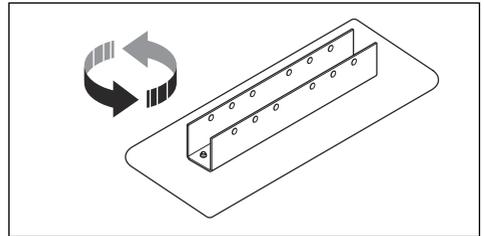


- b) Pour les lames sans dégagement rapide, retirez les vis.

3. Remplacez les lames.



- a) Si la lame présente une usure sur un seul bord, tournez-la de 180 degrés et remettez-la en place.



- b) Si la lame présente une usure sur les bords avant et arrière, remplacez-la par une lame neuve.
4. Lubrifiez les arbres de lame. Reportez-vous à la section *Pour lubrifier les arbres de lame à la page 16*.

## Pour remplacer les lames (BG 475)

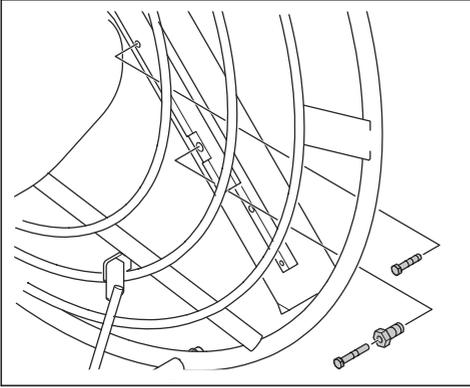


**AVERTISSEMENT:** Avant de remplacer les lames, éteignez le produit et laissez le moteur refroidir.

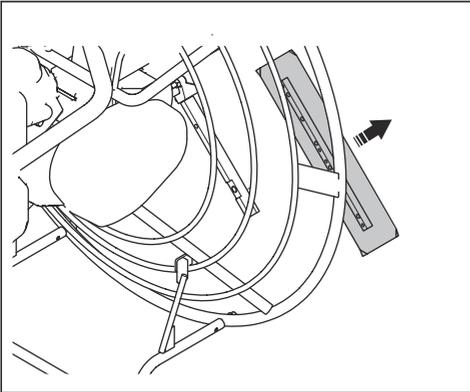
**Remarque:** Ce type de lame est également disponible pour (BG 375).

1. Réglez le produit en position d'entretien. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position d'entretien à la page 16*.

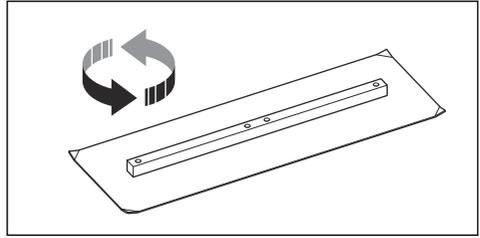
2. Desserrez les vis.



3. Remplacez les lames.



- a) Si la lame présente une usure sur un seul bord, tournez-la de 180 degrés et remettez-la en place.



- b) Si la lame présente une usure sur les bords avant et arrière, remplacez-la par une lame neuve.
4. Lubrifiez les arbres de lame. Reportez-vous à la section *Pour lubrifier les arbres de lame à la page 16.*

## Boîte de vitesses

La boîte de vitesses ne nécessite aucun entretien. En cas de réparation ou de démontage de la boîte de vitesses, faites appel au centre de service pour changer l'huile. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 24* pour connaître la qualité d'huile recommandée.

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplissez le réservoir de carburant.
	L'interrupteur de marche/arrêt du moteur est en position « OFF ».	Placez l'interrupteur de marche/arrêt du moteur sur « ON ».
	La valve de carburant est fermée.	Ouvrir le robinet à carburant.
	Le moteur est froid.	Fermez le starter.
	Le moteur est défectueux.	Reportez-vous au manuel du moteur.
Les lames ne tournent pas ou tournent trop lentement lorsque la commande d'embrayage est engagée.	La courroie trapézoïdale est endommagée.	Remplacez la courroie trapézoïdale.
	La tension de la courroie trapézoïdale autour des poulies de courroie est insuffisante.	Réglez la tension du câble d'embrayage.
	Le câble d'embrayage est cassé.	Remplacez le câble d'embrayage.

Problème	Cause	Solution
Les lames ne tournent pas correctement.	Le moteur est froid.	Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes avant d'utiliser le produit.
	La vitesse du moteur est trop faible lorsque la commande d'embrayage est engagée.	Augmentez la vitesse du moteur jusqu'à atteindre le plein régime avant d'engager la commande d'embrayage.
	Pour BG 245 et BG 375 : un disque flottant est utilisé et le béton est trop frais.	Laissez le béton sécher davantage avant d'utiliser le produit.
	Le moteur est défectueux.	Reportez-vous au manuel du moteur.
	La boîte de vitesses est défectueuse.	Réparez ou remplacez la boîte de vitesse.
Le produit tremble.	Au moins une lame est tordue ou défectueuse.	Remplacez les lames endommagées.
	Au moins une lame ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirer les lames. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La plaque de pression est tordue ou défectueuse.	Remplacez la plaque de pression.
Le système de réglage de la lame est défectueux.	Le câble d'embrayage est cassé.	Remplacez le câble d'embrayage.
	Au moins une lame ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirer les lames. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La plaque de pression ne se déplace pas verticalement.	Démontez l'ensemble de lame. Nettoyez et lubrifiez toutes les surfaces de contact.
	La commande de réglage de la lame sur le guidon est défectueuse.	Recherchez d'éventuels dommages sur l'ensemble des pièces de la commande de réglage de la lame et remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.

## Transport, entreposage et mise au rebut

### Transport



**AVERTISSEMENT:** soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures en cas de chute.

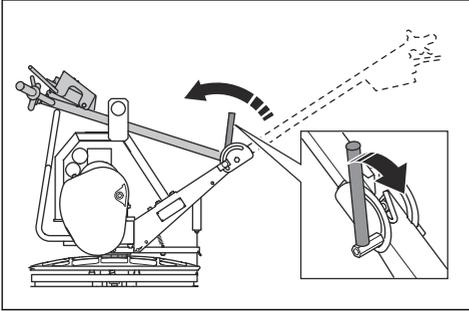
- Rabattez la poignée. Reportez-vous à la section *Pour régler le produit en position de transport à la page 22.*
- Si vous avez installé un disque flottant, démontez-le avant le transport.
- Lorsque vous utilisez un véhicule pour le transport du produit, assurez-vous que ce dernier est suffisamment attaché et ne peut pas bouger. Fixez

1 sangle d'arrimage sur la poignée de commande et sur le véhicule. Fixez 1 sangle d'arrimage sur le véhicule et sur le châssis de support pour la position d'entretien.

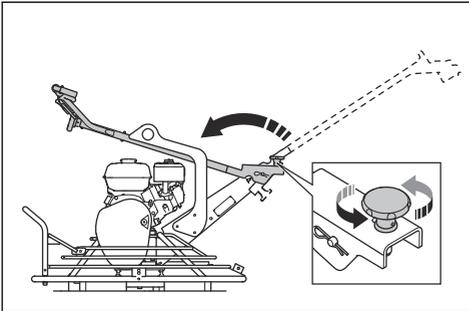
- Ne basculez pas le produit sur le côté pour le transport. La partie inférieure du produit doit toujours être abaissée.

## Pour régler le produit en position de transport

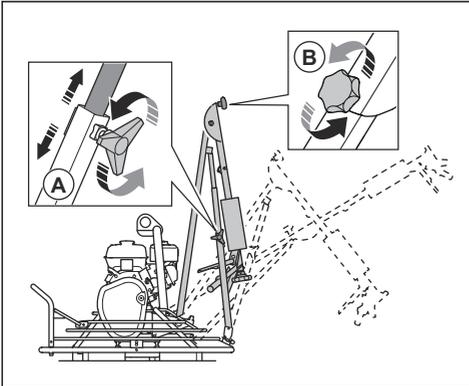
- Pour BG 245 : Desserrez le levier et rabattez la poignée vers l'avant.



- Pour BG 375 (H5-BC) : Desserrez le bouton de verrouillage et rabattez la poignée vers l'avant.



- Pour BG 375 (H6-BC, H9-BC) et BG 475 :
  - a) Desserrez les boutons de verrouillage situés sur la partie inférieure de la poignée (A) et au niveau de la charnière centrale (B).



- b) Poussez la partie inférieure de la poignée vers l'avant.
- c) Rabattez la partie supérieure de la poignée vers l'arrière.

## Pour lever le produit



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous que le matériel de levage est de dimensions appropriées. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.



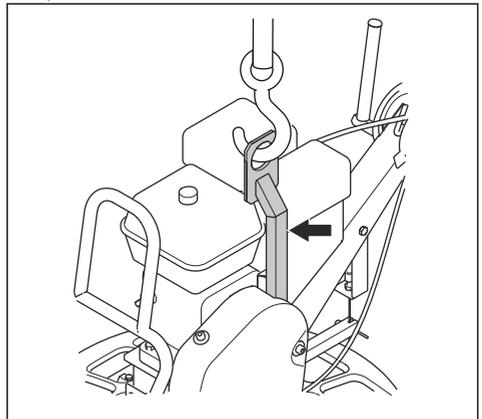
**AVERTISSEMENT:** ne soulevez pas un produit endommagé. Vérifiez que le boulon de levage est bien fixé et en bon état.



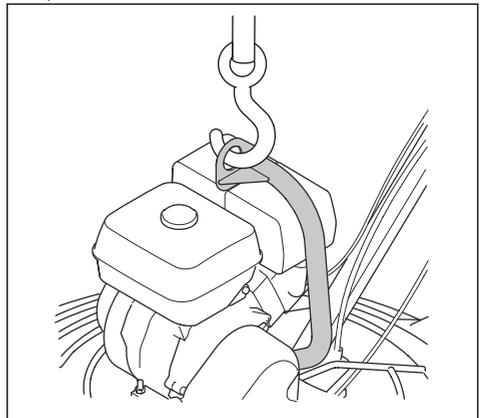
**AVERTISSEMENT:** ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

- Fixez l'équipement de levage à l'aide du boulon de levage.

a) BG 245:



b) BG 375, BG 475 :



La poignée de commande et le châssis de support pour la position d'entretien sont des structures solides que

vous pouvez maintenir lorsque vous soulevez un produit pour le déplacer.

---



**REMARQUE:** Ne soulevez pas le produit au niveau de l'anneau de protection.

---

## Remisage

- Nettoyez le produit avant de le remiser.
- Si le produit est en position d'entretien avant d'être remisé, assurez-vous que le réservoir de carburant n'est pas rempli à plus de la moitié de sa capacité. Du carburant pourrait s'écouler par l'orifice de ventilation du bouchon du réservoir de carburant.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

## Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant à un centre d'entretien ou à une déchetterie appropriée.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un Husqvarnaconcessionnaire ou mettez-le au rebut dans une déchetterie.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

	<b>BG 245</b>	<b>BG 375 H5-BC</b>	<b>BG 375 H6-BC</b>	<b>BG 375 H9-BC</b>	<b>BG 475</b>
Poids net, kg/lb	58/128	83/183	90,5/200	98/216	101/222,7
Poids de fonctionnement, EN500, kg/lb	60/132	87/192	93/205	102/225	105/231,5
Marque/type du moteur	Honda, GX 120	Honda, GX 160	Honda, GX 200	Honda, GX 270	Honda, GX 270
Puissance moteur, kW/hp à tr/min <sup>1</sup>	2,6/3,5 à 3 600	3,6/4,8 à 3 600	4,1/5,5 à 3 600	6,3/8,5 à 3 600	6,3/8,5 à 3 600
Vitesse de lame, tr/min	40-115	40-115	40-115	40-115	40-115
Type de poignée	Courte pliable	Pliable avec vibroréduction	Longue pliable	Longue pliable	Longue pliable
Type d'embrayage	Embrayage à courroie				
Type de réglage de l'angle de lame	Pas de torsion				
Types de longerons	À boulonner	Libération rapide/à boulonner	Libération rapide/à boulonner	Libération rapide/à boulonner	À boulonner
Cadre d'entretien	N/A	Standard	Standard	Standard	Standard
Capacité du réservoir de carburant, l/qts	2,5/2,6	3,1/3,3	3,1/3,3	5,3/5,6	5,3/5,6
Capacité du réservoir d'huile, l/quarts	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	1,1/1,16
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	1,0 ou 1,06	1,4 ou 1,5	1,7 ou 1,8	2,4 ou 2,5	2,4 ou 2,5
Capacité d'huile de la boîte de vitesses, l/quarts	0,55/0,58	0,55/0,58	0,55/0,58	0,55/0,58	0,55/0,58
Carburant	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max				
Huile moteur	SAE 10W-30, API classe SJ				
Graisse, arbre de réglage de lame	Shell Gadus S2 ou équivalent				

<sup>1</sup> Chiffre spécifié par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime en tr/min spécifié) d'un moteur de production typique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	BG 245	BG 375 H5-BC	BG 375 H6-BC	BG 375 H9-BC	BG 475
Huile de boîte de vitesses	Huile synthétique Mobil SHC 634				

Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

Émissions sonores	BG 245	BG 375 H5-BC	BG 375 H6-BC	BG 375 H9-BC	BG 475
Niveau de puissance sonore $L_w$ mesuré, dB(A) rel 1pW <sup>2</sup>	97	104	104	104	104
Niveau de pression sonore $L_p$ à l'oreille de l'utilisateur, dB (A) <sup>3</sup>	84	92	92	92	92

Niveaux de vibrations <sup>4</sup>	BG 245	BG 375 H5-BC	BG 375 H6-BC	BG 375 H9-BC	BG 475
Vibration, trois valeurs d'axes, niveau $a_h$ , m/s <sup>2</sup>	6,2	3,5	3,5	3,5	3,5

Poids pour les options	BG 245	BG 375 H5-BC	BG 375 H6-BC	BG 375 H9-BC	BG 475
Disque flottant, kg/lb	6,7/14,7	16/35,3	16/35,3	16/35,3	N/A
Disque flottant, mm/po	610/24	945/37,2	945/37,2	945/37,2	N/A
Lames de truelle, 4 unités, kg/lb	3,1/6,9	5,2/11,4	5,2/11,4	5,2/11,4	6,4/14,1
Lame de truelle, mm/po	600/23,6	900/35,4	900/35,4	900/35,4	1 140/44,9
Anneau de protection, mm/po	615/24,2	950/37,4	950/37,4	950/37,4	1 200/47,2
Lame flottante, 4 unités, kg/lb	N/A	9/19,8	9/19,8	9/19,8	12,4/27,3
Lame flottante, mm/po	N/A	945/37,2	945/37,2	945/37,2	1 160/45,7

## Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux

mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs ne sont pas adaptées à une utilisation à des fins d'évaluations des risques ; les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la

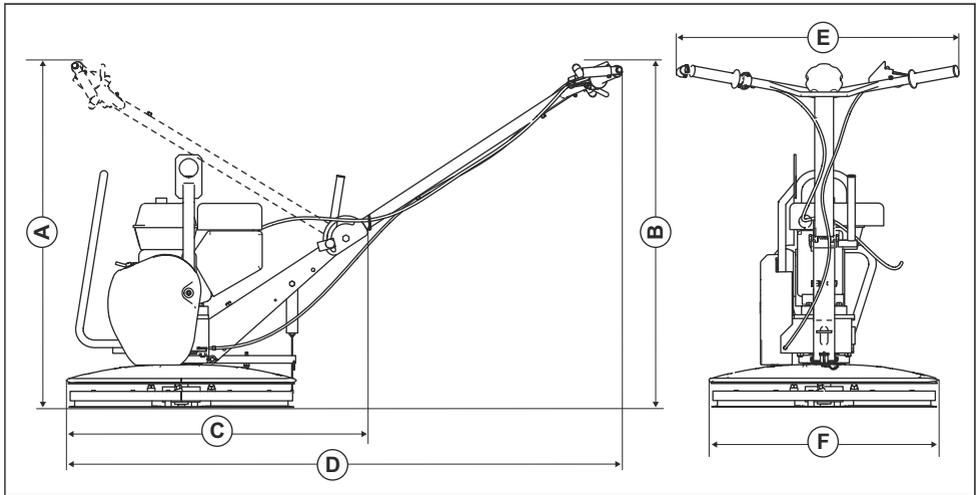
<sup>2</sup> Niveau de puissance sonore mesuré  $L_w$ , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude  $K_{WA}$  2,5 dB (A).

<sup>3</sup> Niveau de pression sonore  $L_p$ , conformément aux normes EN 12649, EN ISO 11201. Incertitude  $K_{pA}$  2,5 dB (A).

<sup>4</sup> Valeur de vibration déterminée selon la norme EN 12649. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

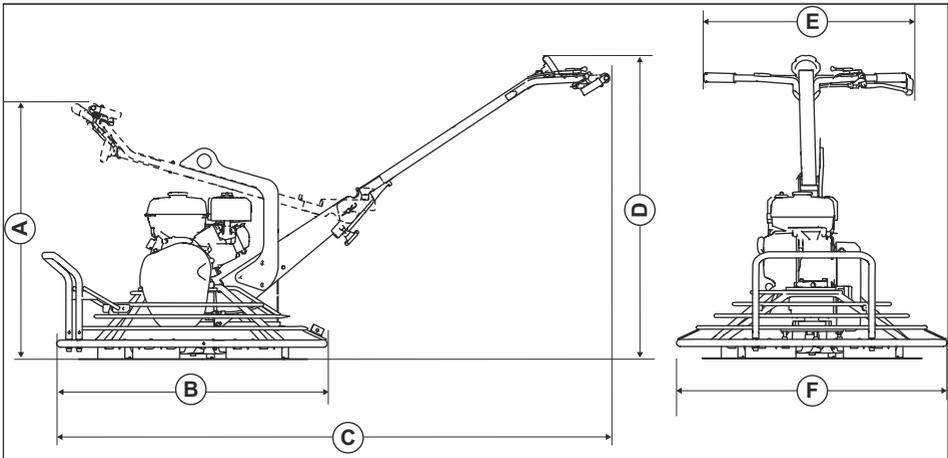
durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

## Dimensions du produit, BG 245



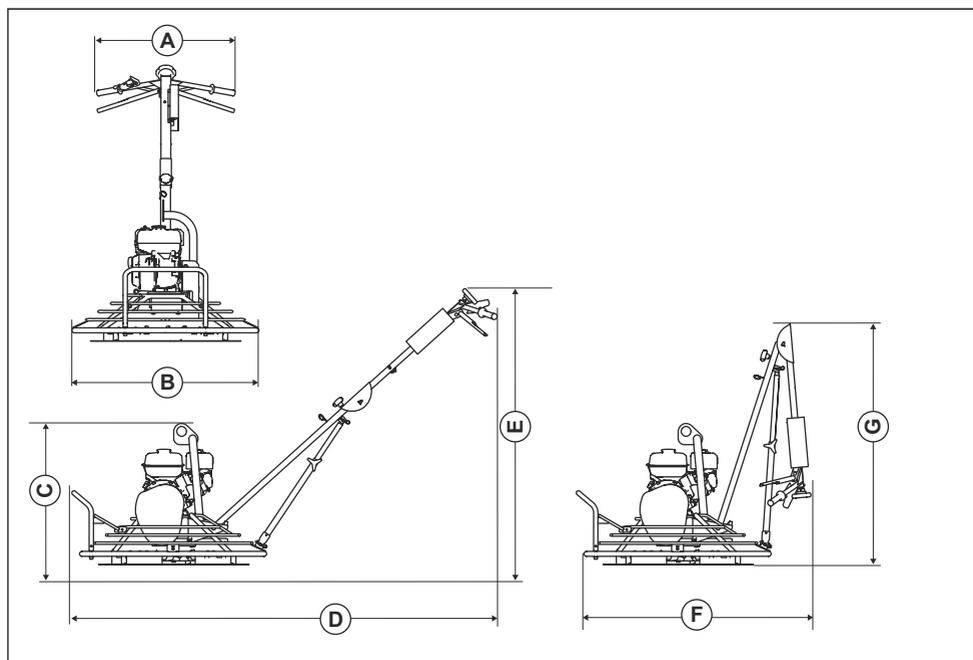
<b>A</b>	Hauteur avec poignée repliée, mm/in.	850/33,5	<b>D</b>	Longueur, poignée comprise, mm/po	1 449/57,0
<b>B</b>	Hauteur de poignée, mm/po	929/36,6	<b>E</b>	Largeur de la poignée, mm/po	631/24,8
<b>C</b>	Longueur, poignée repliée, mm/po	799/31,5	<b>F</b>	Largeur de l'ensemble de lame, mm/po	610/24,0

## Dimensions du produit, BG 375 (H5-BC)



<b>A</b>	Hauteur avec poignée repliée, mm/in.	1 100/43,3	<b>D</b>	Hauteur de la poignée, mm/po.	1 060/41,7
<b>B</b>	Longueur, poignée repliée, mm/po	1220/48	<b>E</b>	Largeur de la poignée, mm/po	735/28,9
<b>C</b>	Longueur, poignée comprise, mm/po	1 950/76,8	<b>F</b>	Largeur de l'ensemble de lame, mm/po	950/37,4

## Dimensions du produit, BG 375 (H6-BC, H9-BC), BG 475



<b>A</b>	Largeur de la poignée, mm/po	700/27,6	<b>E</b>	Hauteur de la poignée, mm/po.	1 300/51,2
<b>B</b>	Largeur de l'ensemble de lame, mm/po	950/37,4	<b>F</b>	Longueur, poignée repliée, mm/po	1 120/44,1
<b>C</b>	Hauteur sans poignée, mm/po	795/31,3	<b>G</b>	Hauteur avec poignée repliée, mm/in.	1220/48
<b>D</b>	Longueur, poignée comprise, mm/po	2 275/89,6			

---

## Déclaration de conformité CE

---

### Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,  
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière  
responsabilité que le produit :

<b>Description</b>	<b>Lisseuse béton, truelle</b>
<b>Marque</b>	Husqvarna
<b>Type/Modèle</b>	BG 245, BG 375, BG 475
<b>Identification</b>	Numéros de série à partir de 2019 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

<b>Directive/Réglementation</b>	<b>Description</b>
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications  
techniques suivantes sont appliquées :

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2019-12-09



Martin Huber

Directeur général R&D

Surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction





[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Instructions d'origine

1140377-31



2019-12-19